



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. مفهوم الفعالية

كلمة "الفعالية" من كلمة "فعال"^{١١}. الفعالية هي فاعلية، تأثير، نفوذ.^{١٢} في اللغة الإندونيسيا *Efektif* وعند ملياسا، كلمة *efektive* بمعنًى ترتبط بمحصول على المنشودة و كفاية و إيجاد الاشتراك في الأنشطة التعليمية من الطلاب^{١٣}. ويقصد بالتعليم الفعّال ذلك التعليم الذي يؤدي إلى أقصى درجة ممكنة من التعلم بأفضل الطرق وأقلها جهداً ووقتاً مع النتيجة على أكبر قدر من المكاسب التربوية الأخرى^{١٤}.

الفعالية لغة من اللغة الإنجليزية "*effectiveness*" وهي الوصول إلى العمل المخطط. و *efektif* في معجم اللغة الأندونيسية هي وجود أثر تفيد المنفعة. وقال سوندانج ف. سياحيان أن الفعالية هي الوسيلة والوسائل بعدد معين مقرر من قبل وهي لنيل حاصلة العمل الذي عمله المرء. فعالية دلت على النجاح تنظر من ناحية

^{١١} محمد فيروز و احمد ورسون، منور قاموس المنور اندنيسي-عربي، ص. ٢٤٤

^{١٢} أتايك علي، قاموس العصر، ينيكارتا: Multi Karya Grafika، ص. ٣٤.

^{١٣} E. Mulyasa, *Guru Profesional*, Bandung: PT RemajaRosda Karya, Hlm. ٣٤.

^{١٤} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (عمان: دار الفلاح، ١٩٩٧)، ص. ٣٢.



وصولها إلى الهدف المقرر أو لا تصل إليها. وإذا كانت حاصلة الأنشطة قريبة إلى الهدف فتكون الفعالية مرتفعة^{١٥}.

وقال عبد الرحمة أن الفعالية هي انتفاع المصادر والوسيلة والوسائل بعداد معين مقرر من قبل، وهي لنيل عدة الأعمال في وقت معين^{١٦}. وقال ملياسا أن الفعالية هي كيفية المنظمة لتكون ناجحة في انتفاع المصادر لتحقيق هدف التشغيلية. الفعالية تتعلق بتنفيذ كل العمل الرئيسي، والوصول إلى الأهداف، وسريع الوقت، واشترك الأعضاء^{١٧}. ثم قال أن الفعالية تتعلق بالمقارنة بين درجة الوصول إلى الأهداف وبين الخطة المعدة من قبل تعلقة قريبة.

الفعالية هي مقدارة نجاح التربية. حيث وجود المقارنة بين درجة نجاح التربية التي تنفذ التي خططت لنيل أهداف التربية. وقال هاني هاندوكو أن الفعالية هي القدرة لإختيار الهدف المعين والتمام لنيل الأهداف المقررة^{١٨}

بناء على الشرح السابق، فاستخلص أن الفعالية هي شئ متعلق بالغاية أو الأهداف التي تحقق من الأنشطة المناسبة بالعملية. وإذا كان فيها نجح في تنفيذ التعليم للتوازن الديناميكي بين نوعية التعليم و كمية التعليم والحال الدال على الوصول إلى الهدف المعين كاملا ومناسبا بما خططه التربية فيقال أن نجاح التعليم فعالي.

^{١٥} Sondang, P. Siagian, *Kiat Meningkatkan Produktivitas Kerja*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, ٢٠٠٢), Hlm. ٢٦

^{١٦} Abdurrahmat, *Efektifitas implementasi*, (Jakarta: PT Rineka Cipta ٢٠٠٣) Hlm ٩٢

^{١٧} Mulyasa, *Manajemen Berbasis Sekolah Konsep Strategi dan Implementasi*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya), Hlm. ٨٢

^{١٨} Hani Handoko, *Managemen*, (Yogyakarta: BPFE, ٢٠٠٣), Hlm. ٧

ب. الطريقة السمعية الشفهية

جاءت هذه الطريقة رد فعل للطريقة التقليد و للطريقة المباشرة معا. و للطريقة السمعية الشفهية مسميات أخرى مثل : الطريقة الشفهية و الطريقة اللغوية. وكان اسمها أول مازهرت أسلوب الجيش لأنها استخدمت في تعليم العسكريين الأمريكيين اللغات الأجنبية لإرسالهم في مهمات خارج بلادهم بعد الحرب العالمية الثانية.^{١٩} تنطلق هذه الطريقة من تصور للغة مؤداة أنها مجموعة من الرموز الصوتية التي يتعارف أفراد المجتمع على دلالتها بقصد تحقيق الاتصال بين بعضهم البعض، من هن فإن الهدف الأساسي في تعليم العربية هو تمكين غير الناطقين بالعربية من الاتصال الفعال بالناطقين بها. بما يتطلبه هذا الاتصال من مهارات مختلفة وبما يدور حوله من مواقف^{٢٠}.

الطريقة السمعية الشفهية طريقة معتمدة على المدخل التركيبي. وهذه الطريقة تؤكد على التحليل ووصف اللغة المتعلمة ابتداءً بالصوت، صيغة الكلمة وتركيب الجملة^{٢١}.

ويستفيد المعلم من رؤية الكلمة في غرض الكلمات الجديدة أو الصعبة أو التي يشيع فيها الخطأ باستخدام السبورة حتى يتم رؤيتها والإحتفاظ في الذهن. أما الاستماع إلى الكلمة فوسيلة الأذن، والتدريب على سماع أصوات الكلمة

^{١٩} دكتور محمد علي الفولي، أساليب تدريس اللغة العربية، ص ٢٣

^{٢٠} د. محمود رشدي خاطر، طرق التدريس اللغة العربية الدينية، (دار المعرفة، ١٩٨٣ م) ص ٤٠١.

^{٢١} AcepHermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: RemajaRosda Karya, ٢٠١١), hlm. ١٨٥





Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وتمييزها، وإدراك الفروق الدقيقة بين الحروف المتقاربة في مخارجها وبين حروفها مرتبة عن طريق التهجي الشفوي لبعض الكلمات قبل كتابتها. وأخيراً يأتي المران اليدوي ووسيلته اليد. والإكثار من التدريب على الكتابة حتى يعتاد يده التلميذ طائفة من الحركات العضلية الخاصة مما يفيد في سرعة الكتابة^{٢٢}.
افتراض هذه الطريقة أن اللغة النطق. فلذا أن تعليم اللغة يبدأ من عملية استماع أصوات اللغة إما داخل الكلمة أم داخل الجملة ثم نطقها.^{٢٣} وهذه الطريقة تستهدف إلى تكوين الطالب القادر على استخدام اللغة اتصالياً. فلذا لا بد على الطلاب أن يتعلموا اللغة المنشودة متكرراً ليستطيعوا أن يستخدموا اللغة تلقائياً. وهذه المهارة محسولة عليها من التعويذات الجديدة ونظرة إلى التعويذات القديمة الصادرة من لغاتهم المحلية.^{٢٤}

وأما خصائص الطريقة السمعية الشفهية فهي :

- أ. الأعراس في تعليم الغوي إستيعاب المهارات الأربعة متعادلة.
 - ب. الخطوات في إلقاء تلك المهارات هي إستماع, تكلم, قراءة, وكتابة.
 - ج. ألفيا صيغ الجملة الأعجمية مباشرة.
 - د. الطريقة المستخدمة في إستيعاب تلك الجمل بالقاء التدريبات البسيطة.
- وخطوات التعليم بالطريقة السمعية الشفهية فهي :

٢٢ محمود روشدي خاضر واخرون، طرق التدريس اللغة العربية الدينية، (دار المعرفة، ١٩٨٣ م) ص ٢٩٨

٢٣ Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi pengajaran Bahasa arab Malang: Misyikat* ٢٠٠٩

٢٤ Aziz Fakhurrozi, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Jakarta : Direktorat Jenderal Pendidikan Agama Islam Kementrian Agama, ٢٠١٢, hal. ٩٤



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أ. إستماع التلاميذ مثلا إلى قصة بشيطة, أو محدثة, أو جملة إفتتاحية من المعلم.

ب. تردد بعض الجمل التي تشتمل على التركيب اللغوية المقصودة حتى يتم السيطرة عليها.

ج. إستماع التلاميذ من المعلم مرة ثانية للقصة أو المحدثه.

د. يطرح المعلم بعض الأسئلة المصوعة بدقة متناهية يستمع إليها من التلاميذ ويكررونها.

هـ. يبدأ التلاميذ في الإجابة عن الأسئلة سؤلا بإستخدام الجمل من القصة أو المحدثه.

و. يقوم المعلم بكتابة بعض الجمل التي تتضمن التركيب المستهدفة و بإستخدام مفردات أحر.

ج. لعبة (do-mi-kado)

أ. تعريف اللعبة Do-mi-kado

لعبة Do-mi-kado هي اللعبة التي أحررت مع بعضها البعض في دائرة وعقديديه والغناء معا اغنيه Do-mi-kado, و لعبة Do-mi-kado واحده التي تهدف

ليمارس مهارة الكلام بتقسف لعبة للإستماع الغناء^{٢٥}

١. كل تلاميذ جزء يصير بضع فرقة متنوعة

٢. كل فرقة بلعبة غناء Do-mi-kado بطريقة افتتحا يدهم

Fatul mujib dan Nilur Rahmawati, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab* (٢), Yogyakarta : Diva pres bandung ٢٠١٣



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣. عند الغناء do-mi-kado تضارب التلاميذ يده بيد الآخر

٤. ثم آخر الغناء يذكر التلاميذ العدد العربي ثم تلاميذ آخر تضارب يمسك

يده اخر الذى يدها متمسك ان يتكلم باللغة العربية^{٢٦}

د. مهارة الكلام

١. مفهوم مهارة الكلام

والكلام لغة النطق والحوار والمحادثة^{٢٧}. والكلم عند النويين اللفظ المركب

المفيد بالوضع^{٢٨}. والكلام اصطلاحاً نطق أصوات الحروف العربية على حسب مخارج

حرف^{٢٩}. تعد مهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية الأساسية , لأن اللغة في الأصل

الكلام, وقد نبه إلى ذلك ابن جنبي منذ فجر الدراسات اللغوية العربية حيث عرف

اللغة بأنها : أصوات يعبير بها كل قوم عن أعرضهم كما أن الكلام سابق من ناحية

تاريخية لبقية المهارات اللغوية , فقد عرف الإنسان الكلام منذ نشأة اللغة, ومن

المبرورات الأخرى التي يمكن أن ننسوقها تبريراً لأسقية الكلام^{٣٠}.

والكلم وسيلة رئيسية مستخدمة للاتصال المتبادل واللغة وسيلة مستخدمة فيه.

والكلام علمية الاتصال بين المتكلم والمخاطب متبادلين.

وأما خطوات تمرين الكلام فمنها^{٣١} :

^{٢٦} Khalilullah, *Op. Cit.* Hal ٩٧

^{٢٧} A.W Munawwir, *Kamus Al-munawwir Arab-indonesia terlengkap*, (Yogyakarta : Pustaka progresif, ١٩٨٤). Hal ١٣١٨

^{٢٨} محمد بن محمد داود الصناجى , متن الأجرومية (سمارع , ١٤١٨) ص ٢

^{٢٩} Zulhanan, *teknik pembelajaran bahasa arab interaktif*, (jakarta : PT Raja Grafindo Persada, ٢٠١٤.)

^{٣٠} عمر الصديق عبد الله تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الدر العملي : ٢٠٠٨ ص ٧٥

^{٣١} Ahmad Fuad Efendi, *Metodelogi. Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang : Misyikat ٢٠٠٩. Hal. ١٤٠-١٥٠



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١ . التمرين الجمعي والتصنيفي

٢ . تمرين نموذج الكلمة

٣ . تمرين الحوار

٤ . تمرين التحدث

٥ . تمرين المناقشة

٦ . تمرين المقابلة

٧ . تمرين التمثيل

٨ . تمرين الخطابة

ومهارة الكلام عند أجيف هيرماوان قدرة على تعبير الأصوات اللفظية لتقدم

الأفكار والأراء أو الإحساس إلى المخاطب^{٣٢}.

٢ . أهداف مهارة الكلام

لمهارة الكلام أهداف عامة على مستوى البرنامج التعليمي المعين, كما لها

أهداف خاصة ترتبط عادة بالصحة الدراسية, ولكل نوع من هذين النوعين صياغة لغوية

تختلف عن الآخر ولى المعلم وهو يصوغ أهدافه عند التعليم مهارة الكلام أن يميز في

الصياغة بين هذه الأهداف.

وفيما يلي الأهداف العامة لمهارة الكلام كما يشير بذلك كثير من علماء اللغة

التطبيقي :

١ . نطق الأصوات نطقا صحيحا

^{٣٢}. Acef Hermawan, *op cit.* Hal ١٣٥



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا وضحا
٣. التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة وبين الحركات طويلة
٤. تأدية أنواع النبر والتغيم بطريقة مقبولة من متحدثي العربية
٥. نطق الأصوات المتجاورة نطق صحيحا
٦. التعبير عن الأفكار وإستخدام الصيغ النحوية المناسبة
٧. إستخدام التعبيرات المناسبة للموقف المختلفة
٩. إستخدام عبارات المجاملة والتحوية استخداما سليما في ضوء فهمة للثقافة العبية
١٠. إستخدام النظم الصحيح لتكوين الكلمة العربية عند الكلام
١١. التعبير والحديث عند توافر ثرة لغوية تمكنه من الاحتير دقيق للكلمة
١٢. ترتيب الأفكار ترتيبا منطيقيا يللمسه المستمع^{٣٣}.

ان عملية الكلام أو التحدث ليست حركة بسيطة تحدث فجاة, وإنما هي عملية معقدة وبارغم من مظهرها الفجائ إلا إنهم تتم عدة خطوات. وهذه الخطوات كما يالى :

- أ. استشارة
- ب. تفكير
- ج. صياغة

^{٣٣} عمر الصديق عبد الله , المراجع السابقة , ٢٠٠٨ ص ٧٤



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

د. نطق^{٣٤}

هـ. المفهوم الإجرائي

ولفهم الإجراء أغراض لبيان مفهوم النظري وخطوتها كما يلي :

- ١ إستماع التلاميذ مثلاً إلى قصة بشيطة, أو محدثة, أو جملة إفتتاحية من المعلم.
- ٢ تردد بعض الجمل التي تشتمل على التركيب اللغوية المقصودة حتى تتم السيطرة عليها
- ٣ إستماع التلاميذ من المعلم مرة الثانية للقصة أو المحدثه
- ٤ يبدأ التلاميذ في الإجابة عن الأسئلة سؤالاً باستخدام الجمل من القصة أو المحدثه
٥. كل تلاميذ جزء يصير بضع فرقة متنوعة
٦. كل فرقة بلعبة غناء Do-mi-kado بطريقة افتتحا يدهم
٧. عند الغناء do-mi-kado تضارب التلاميذ يده بيد الأخر
- ٨ ثم أآخر الغناء يذكر التلاميذ العدد العربي ثم تلاميذ أآخر تضارب يمسك يده أآخر الذي يدها متمسك ان يتكلم باللغة العربية.

مؤشرات التقويم في مهارة الكلام

^{٣٤} على أحمد مدكور, فنون اللغة العربية (القاهرة : درالفكر العربي , ٢٠٠٢) ص ٨٩



١. خارج الحرف : يستطيع التلاميذ أن يتكلموا اللغة العربية بمخارج الحرف الصحيحة
٢. تنعيم : يستطيع التلاميذ يضبط تنقيط في الكلمات المعينات على الجملة
٣. اختيار الألفاظ : يستطيع التلاميذ أن يختاروا الألفاظ
٤. تركيب الجملة : حصيلة من محاولة الإختيار الجملة المعينة ليستخدم الخطاب الفقرات
٥. فصاحة : يستطيع التلاميذ أن يتكلموا اللغة العربية بفصيح^{٣٥}

وأما مؤشرات مهارة الكلام فهي فيما يلي :

١. التلاميذ يقدرّون على تعبير الاصوات لتقديم الافكار
٢. التلاميذ يقدرّون على تعبير الاصوات لتقديم الاراء
٣. التلاميذ يقدرّون على تعبير الاصوات لتقديم الإحساس
٤. التلاميذ يقدرّون على نطق المفردات العربية
٤. التلاميذ يقدرّون على المساهمة عند محادثة اللغة العربية
٥. التلاميذ يقدرّون على إلقاء المعلومات باللغة العربية

ز. الدراسات السابقة

الدراسة السابقة هي بحث مستخدم كالمقارنة لابتعاد التقليد عن كتابة علمية ولتأكيد البحث الذي قام به الباحث. وأما الدراسة السابقة فهي البحث

^{١٥} Syaiful Mustofa Op.cit Hlm , ١٥٤-١٥٥



Hak Cipta Dilindungi Undang-undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

عن فعالية استخدام اللعبة "Ular Tangga" لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية المتوسطة الإسلامية الحكومية إندرا جييري هولو. فالبحث تقدّمه يوتي يارتي. والبحث الذي يبحث عنه الباحث فعالية استخدام لعبة do-mi-kado لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية بمعهد دار السلام بروكن هولو. وأما فرق بين البحث الموجود وهذا البحث يعني يركّز الباحث في فعالية استخدام لعبة do-mi-kado بطريقة السمعية الشفهية لترقية مهارة الكلام، هذا البحث لم يتم أحد بالبحث من قبل.

د. فرضية البحث

إذا وجود ترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ بتنفيذ باستخدام لعبة do-mi-kado:

- Ha : توجد فعالية باستخدام لعبة do-mi-kado تكون فعالا لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في المدرسة الثانوية بمعهد دار السلام بروكن هولو.
- Ho : لا توجد فعالية باستخدام لعبة do-mi-kado تكون غير فعال لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في المدرسة الثانوية بمعهد دار السلام بروكن هولو.